

RU

## Дуративные и итеративные глаголы в хваршинском языке и их отражение в «Хваршинско-русском словаре»

Халилов М. Ш.

**Аннотация.** Цель исследования - выявление первичных (простых) глагольных основ и производных от них дуративных, итеративных и каузативных форм в хваршинском языке, которые отсутствуют во всех родственных дагестанских языках. Научная новизна исследования заключается в том, что рассматриваемые производные итеративные, дуративные и каузативные глагольные формы впервые освещаются на большом фактическом материале. В результате возникла необходимость отражения итеративно-дуративно-каузативных глаголов и образованных от них масдарных и причастных форм в создаваемом впервые «Хваршинско-русском словаре».

EN

## Durative and Iterative Verbs in the Khwarshi Language: Representation in the “Khwarshi-Russian Dictionary”

Khalilov M. S.

**Abstract.** The paper aims to identify and describe simple (primary) verb stems and derived durative, iterative and causative verbs in the Khwarshi language. The forms under study are absent in the related Dagestan languages. Scientific originality of the research lies in the fact that the author for the first time analyses functioning of iterative, durative and causative verb forms in the Khwarshi language by the rich factual material. The research findings are as follows: the author justifies the necessity to include iterative-durative-causative verbs and derived masdar and participial forms in a newly developed “Khwarshi-Russian Dictionary”.

### Введение

Бесписьменный хваршинский язык входит в цезскую (дидойскую) подгруппу аваро-андо-цезской группы нахско-дагестанской (восточнокавказской) ветви северокавказской семьи. Он имеет два диалекта: собственно хваршинский и инхокваринский, которые выступают на уровне самостоятельных языковых единиц. По итогам Всероссийской переписи населения 2002 года хваршинцы составляют 128 чел., а по последней переписи (2010 г.) – 527 чел. Исследованием вопросов грамматики хваршинского языка занимались Е. А. Бокарев [1], Д. С. Имнайшвили [2], Р. И. Шарафутдинова, Р. И. Левина [9], З. М. Халилова [10].

Вопросы глагольной морфологии дагестанских языков остаются центральной проблемой грамматики многочисленных письменных и бесписьменных языков Дагестана. Хотя в этом плане проводились определенные исследования по изучению грамматического строя дагестанских языков, однако до сих пор многие вопросы морфологии бесписьменных языков остаются неизученными.

Актуальность статьи состоит в том, что необходимо полно выявить и описать простые (первичные) глагольные основы и образованные от них дуративные, итеративные и каузативные формы в хваршинском языке. Рассматриваемые глаголы итеративно-дуративного и итеративно-дуративно-каузативного образования отсутствуют во всех родственных дагестанских языках, и в статье на большом фактическом материале они освещаются.

В задачи исследования входит: во-первых, выявить и описать все виды производных глагольных основ хваршинского языка; во-вторых, описать и охарактеризовать глаголы итеративно-дуративного и итеративно-дуративно-каузативного образования; в-третьих, обосновать необходимость включения подобных глаголов и образованных от них масдарных и причастных форм (в качестве заглавных слов) в впервые создаваемый словарь бесписьменного хваршинского языка.

Основными методами исследования являются описательный и сравнительный.

Источником исследования послужил языковой материал бесписьменного хваршинского языка, собранный автором в населенных пунктах Инхоквари и Хварши Цумадинского района Республики Дагестан и включенный в составляемый «Хваршинско-русский словарь».

Теоретической базой исследования послужили труды дагестанских ученых и исследователей Г. И. Мадиевой [6], З. М. Маллаевой [7], М. М. Нурмагомедова [8], посвященные описанию длительных (учащательных), недлительных и многократных глаголов в аварском языке. Кроме того, учитывались работы Бернарда Комри и М. Ш. Халилова [3; 4], Е. А. Бокарева [1], Э. А. Ломтадзе [5] и З. М. Халиловой [10], посвященные дуративным и итеративным глаголам цезских языков.

Практическая значимость статьи заключается в том, что ее результаты могут быть использованы при написании сравнительно-исторической грамматики дагестанских языков, при чтении лекций по проблемам глагольной морфологии в вузах Дагестана.

### Виды производных глагольных основ-инфинитивов

Как известно, категории дуратива и итератива в глаголах дагестанских языков, особенно в языках аваро-андо-цезских группы, играют важную роль в сфере глагольной лексики. Однако эти глагольные категории в андийских и цезских языках монографически не исследованы, а в аварском языке их подробно рассматривают Г. И. Мадиева [6, с. 101-106], М. М. Нурмагомедов [8, с. 7], З. М. Маллаева [7, с. 138] и дифференцируют на длительные (учащательные), недлительные и многократные (итеративные).

Рассматриваемые дуративные глаголы довольно широко представлены в аваро-цезских языках. В цезских языках с дуративной семантикой встречаются от одного (в цезском) до шести (в бежтинском) аффиксов, и они присоединяются к глагольному корню [1, с. 188-189]. Из цезских языков итеративные глаголы характерны только для хваршинского языка [10, р. 90, 218]. Возможно, категория итератива в хваршинском появилась позже под влиянием аварского или андийских языков, так как хваршинцы на территории современного Цумадинского района Республики Дагестан тысячами живут в соседстве и активно контактируют с аварцами (9 населенных пунктов), багвалинцами, тиндинцами и чамалинцами. И самое главное отличие хваршинского глагола от глагола всех языков аваро-андо-цезской группы, еще шире – от дагестанских, – это то, что в хваршинском в глаголах одновременно образуются и активно функционируют итеративно-дуративные и итеративно-дуративно-каузативные формы.

Впервые дуративные и итеративные глаголы в цезских (дидойских) языках подробно рассмотрены в статье Б. Комри, М. Ш. Халилова «Дуративные и итеративные глаголы в цезских языках» [3, с. 186-196]. Однако особенности образования и функционирования рассматриваемых глагольных форм хваршинского языка в упомянутой статье не до конца отражены. Ниже на материале инхокваринского диалекта подробно их рассмотрим.

В хваршинском языке представлены инфинитивы, в которых наличествуют практически все производные глагольные формы с итеративными, дуративными и каузативными значениями. В языке также наличествует категория переходности-непереходности, встречаются и лабильные глаголы. Так, от простого глагольного корня посредством разных формообразовательных аффиксов строятся чаще всего сложные производные основы, нехарактерные для всех остальных цезских языков. Итеративные глаголы производят дуративные и итеративные формы. Однако здесь следует отметить, что Д. С. Имнайшвили [2, с. 171-172] отрицает наличие категории дуратива в хваршинском языке, отмечая, что категория однократности и учащательности передается одним глаголом (*эсана* «помыть, купаться», *кЮлІа* «прыгать» и др.).

В зависимости от присоединяемых аффиксов каузатива производные глагольные основы могут стать дуративно-каузативными или итеративно-каузативными, ср.: *йумІа* «нырять» – *йумІха* (кауз.) – *йумІумІха* (дурат.-кауз.) – *йумІ-йумІумІха* (итер.-кауз.), *кула* «бросать, выкинуть» – *кулха* (кауз.) – *кулулха* (дурат., кауз.) – *кул-кулха* (итер.-кауз.). Однако не все глаголы имеют подобные парадигмы образования. От одних глагольных основ образуются только каузатив или каузатив I и II вида, от других – только итеративные формы, а также глаголы с каузативным значением, от третьих – только дуративные (учащательные) формы с каузацией.

Ниже приводится полная парадигма глагольных форм хваршинского языка с учетом вышеназванных категориальных форм:

- а) простой глагол (транзитивный; интранзитивный);
- б) каузативы I и II типа;
- в) дуратив;
- г) дуратив + каузатив (I и II типа);
- д) итератив;
- е) итератив + каузатив;
- ё) итератив + дуратив;
- ж) итератив + дуратив + каузатив (I и II типа).

Схематично это можно отразить в следующей таблице:

гула «класть»		
гулула (дурат.)	гулха (транз.)	гу-гула // гул-гула (итер.)
гулулха (дурат. кауз. I)	гулхокІа (кауз. I)	гул-гулха (итер., кауз. I)
гулулхокІа (дурат. кауз. II)	гулхоккІа (кауз. II)	гул-гулула (итер.-дурат.)
		гул-гулулха (итер.-дурат. кауз. I)
		гул-гулулхокІа (итер.-дурат. понуд. II)

В свою очередь, от каждого инфинитива по указанной схеме образуются масдарные, причастные и деепричастные формы. Естественно, они имеют все глагольные формы времени и наклонения..

Надо отметить, что в хваршинском языке встречаются случаи, когда заимствованные из аварского языка глаголы представлены и в итеративной форме, ср.: *лукькида* // *лукькида* «ранить» – *лукькидокIа* // *лукькидокIа* кауз. – *лукькидохкIа* // *лукькидохкIа* кауз. II, *лукь-лукькида* // *лукь-лукькида* итер. – *лукь-лукькидокIа* // *лукь-лукькидокIа* итер.-кауз. – *лукь-лукькидохкIа* // *лукь-лукькидохкIа* итер.-кауз. II; *жемидида* 1) виться, 2) обмотаться – *жем-жемидида* учащ. – *жем-жемидокIа* дурат.-кауз. – *жем-жемидохкIа* дурат.-кауз. II (ср. авар. *лукькизе* – *лукь-лукькизе*, *жемиде* – *жем-жемиде*).

Дуративные формы образуются от одних глаголов посредством редупликации (удвоением последнего VC) корня (*илIа* «сказать» – *илIилIа*, *гумIа* «налить» – *гумIумIа*), а от других глаголов – итеративные посредством редупликации анлаутной части (удвоением CV или (C)VC корня) (*гула* «положить» – *гу-гула*, *-ика* «убегать» – *йик-йика*, *кIола* «прыгать» – *кIолI-кIола*). Дуративно-итеративные формы для хваршинского языка являются новообразованием (*гула* «положить» – *гу-гула* – *гу-гулула* // *гул-гулула*, *-ика* «убегать» – *йик-йика* – *йик-йикика*, *кIола* «прыгать» – *кIолI-кIола* – *кIолI-кIолIола*).

Далее рассмотрим все виды производных глагольных основ с дуративными, итеративными и каузативными значениями. Важно отметить, что дуративные и итеративные формы в хваршинском языке образуются не от всех глаголов. Представлены глаголы, от которых образуются только дуративные формы, от второй группы глаголов – только итеративные, а от третьей группы – итеративно-дуративные глаголы. В свою очередь, от простых (первичных), дуративных, итеративных и дуративно-итеративных или итеративно-дуративных форм глаголов образуются каузативные глаголы I и II вида.

1. Первый вид производных глагольных основ. В инхокваринском и хваршинском диалектах встречаются простые (непроизводные основы) транзитивные и интранзитивные глаголы, от которых, в свою очередь, образуются только каузативные формы; в них отсутствуют дуративные и итеративные формы, ср.: *кьабулIа* «согласиться; одобрить; быть удовлетворённым» – *кьабулIохкIа* интран. – *кьабулIохкIа* кауз. – *кьабулIохкIохкIа* кауз. II; *кьолIа* «трясти; обить» – *кьолIа* транз. – *кьолIохкIа* кауз. – *кьолIохкIохкIа* кауз. II. В подобных глаголах больше всего представлены усвоенные иноязычные или же звукоподражательные и звуко-символические основы (ср. *кьабул* араб.; *кьолI* – звукоподр.). В количественном отношении они сравнительно многочисленны.

2. Второй вид производных глагольных основ. К ним относятся довольно распространенные и широко употребительные глаголы с дуративным (учащательным) значением, характерные для аварского и цезских языков. Дуративные глаголы строятся путем редупликации части корня без анлаутного (начального) консонанта, который может быть префиксом или частью корня (удвоение последнего слога VC). От производных дуративных корней образуются каузативы I и II типа. Ср.: *йелIа* 1) «мазать(ся), красить(ся)», 2) «вдевать» – *йелIкIа* кауз. – *йелIелIа* дурат. – *йелIохкIа* дурат.-кауз.; *йоха* 1) «быть в ссоре; поссориться; рассориться», 2) «вешать; повесить; развешивать» – *йохкIа* кауз. – *йохкIохкIа* кауз. II – *йохоха* дурат. – *йохохкIа* дурат.-кауз. – *йохохкIохкIа* дурат.-кауз. II; *лжижа* «мяться, морщиться» – *лжижкIа* кауз. – *лжижкIохкIа* кауз. II – *лжижжIа* дурат. – *лжижжкIа* дурат.-кауз. – *лжижжкIохкIа* дурат.-кауз. II; *лгыгъа* «прилипать, приклеиться» – *лгыгъкIа* кауз. – *лгыгъкIохкIа* кауз. II – *лгыгъгыгъа* дурат. – *лгыгъгыгъкIа*, *лгыгъгыгъа* // *лгыгъгыгъа* дурат.-кауз. – *лгыгъгыгъкIохкIа* дурат.-кауз. II; *налIа* «мазаться» – *налIа* кауз. – *налIахкIа* кауз. II – *налIалIа* дурат. – *налIалIа* дурат.-кауз. – *налIалIахкIа* дурат.-кауз. II.

3. Третий вид производных глагольных основ. К нему относятся глаголы с итеративным (многократным) значением, характерные для аварского и всех языков андийской подгруппы, они также широко распространены и довольно употребительны. Отсутствие итеративных глаголов в цезских (бежтинском, гунзибском, гинухском и собственном цезском) языках означает, что они не были характерны для працезского языка, а их наличие во всех диалектах и говорах хваршинского языка означает, что глаголы с итеративным значением появились под влиянием аварского и андийских языков.

В хваршинском языке итеративные глаголы образуются от простых глагольных интранзитивных корней путем редупликации анлаутной части глагола – удвоением CV или (C)VC корня. Эти глаголы, как в аварском и андийских языках, в хваршинском широко распространены и употребительны. Ср.: *дурида* «бежать» – *дуридокIа* кауз. – *дуридохкIа* кауз. II – *дур-дурида* итер. – *дур-дуридокIа* итер.-кауз. – *дур-дуридохкIа* итер.-кауз. II; *дыкдайа* «биться (о сердце)» – *дыкдакIа* кауз. – *дыкдахкIа* кауз. II – *дык-дыкдайа* итер. – *дык-дыкдахкIа* итер.-кауз. – *дык-дыкдохкIа* итер.-кауз. II; *жемидида* 1) виться, 2) обмотаться – *жемидокIа* интран. – *жемидохкIа* кауз. – *жемидокIохкIа* кауз. II – *жем-жемидида* итер. – *жем-жемидокIа* итер.-кауз. – *жем-жемидохкIа* итер.-кауз. II.

4. Четвёртый вид производных глагольных основ. К нему относятся глагольные основы с итеративно-дуративным значением, которые не представлены ни в аварском, ни в андийских, ни в других дагестанских языках [4, с. 192]. Они характерны только для хваршинского языка и образуются от ограниченного количества глаголов (их число более 30). Подобные глагольные формы строятся следующим способом: простой глагол (в интранзитивной форме) + аффикс итератива + аффикс дуратива, ср.: *йацIа* «кушать, есть» → *йацI-йацIа* итер. → *йацI-йацIацIа* итер.-дурат.; *йика* «убегать, спастись» → *йик-йика* итер. → *йик-йикика* итер.-дурат.; *йичIа* «резать; колоть» → *йичI-йичIа* итер. → *йичI-йичIичIа* итер.-дурат.; *кула* «бросать, выкинуть» → *кул-кула* итер. → *кул-кулула* итер.-дурат.; *лоса* «тащить, волочить» → *лос-лоса* итер. → *лос-лососа* итер.-дурат.

Встречаются глаголы, в которых сохранились итеративные формы, но отсутствует первичная глагольная основа, ср.: *хьвахъвалIа* «смеяться» (форма *хьвалIа* отсутствует) – *хьвахъ-хьвахъвалIа* (итер.) «насмехаться» [Там же, с. 193]. Возможно, здесь основа звукоподражательная (*хьва-хьва*, ср. русск. *хохотать* – *хо-хо*). От данного глагола образуются каузативы I и II типа, ср.: *хьвахъ-хьвахъвалIа* – *хьвахъ-хьвахъвалIахкIа*.

5. Пятый вид производных глагольных основ. В данной группе производных глагольных основ представлены глаголы, также не характерные для дагестанских языков, – это итеративно-дуративно-каузативные формы (одновременное образование). В количественном отношении их число сравнимо с глаголами итеративно-дуративного образования, ср.: *гумIа* «налить» – *гумI-гумIа* итер. – *гумI-гумIумIа* итер.-дурат. – *гумI-гумIумIа* итер.-дурат.-кауз. – *гумI-гумIумIхохкIа* итер.-дурат.-кауз. II; *шукьа* «забывать» – *шукь-шукьа* итер. – *шукь-шукьукьа* итер.-дурат. – *шукь-шукьукьа* итер.-дурат.-кауз. – *шукь-шукьукьхохкIа* итер.-дурат.-кауз. II; *цолIа* «забывать, кидать» – *цолI-цолIа* итер. – *цолIа-цолIолIа* итер.-дурат. – *цолI-цолIолIа* итер.-дурат.-кауз. – *цолI-цолIолIхохкIа* итер.-дурат.-кауз. II.

## Заключение

Таким образом, можно сделать вывод, что в хваршинском языке активно функционируют дуративные, итеративные, а также впервые рассматриваемые итеративно-дуративные и итеративно-дуративно-каузативные глаголы. Их количество не превышает ста лексем. Выявлено, что не от всех первичных (простых) глагольных корней образуются итеративно-дуративные и итеративно-дуративно-каузативные формы. Закономерным является то, что последняя группа глаголов с семантикой дуратива и каузатива образуется только от итеративных.

Перспективы дальнейшего исследования видим в выявлении общих и отличительных особенностей глагола уникального и до конца не изученного бесписьменного хваршинского языка.

## Источники | References

1. Бокарев Е. А. Цезские (дидойские) языки Дагестана. М.: Изд-во АН СССР, 1959. 290 с.
2. Имнайшвили Д. С. Дидойский язык в сравнении с гинухским и хваршинским языками. Тбилиси: Изд-во АН Грузинской ССР, 1963. 332 с.
3. Комри Б., Халилов М. Дуративные и итеративные глаголы в цезских языках // Из бежтинских теснин на европейские просторы: сборник статей. Махачкала: Институт ЯЛИ ДНЦ РАН, 2018. С. 186-196.
4. Комри Б., Халилов М., Халилова З. Грамматика бежтинского языка (Фонетика. Морфология. Словообразование) / Институт эволюционной антропологии; Институт языка, литературы и искусства ДНЦ РАН. Лейпциг - Махачкала, 2015. 656 с.
5. Ломтадзе Э. А. Глагольная категория многократности в бежитском (бежитско-гунзибском) языке // Материалы международного симпозиума, посвященного 100-летию со дня рождения Арнольда Степановича Чикобава / на груз. яз. Тбилиси: Картули эна, 1998. С. 59-60.
6. Мадиева Г. И. Морфология аварского литературного языка. Махачкала: Дагестанский государственный университет, 1981. 207 с.
7. Маллаева З. М. Видо-временная система аварского языка. Махачкала: Институт ЯЛИ ДНЦ РАН, 1998. 154 с.
8. Нурмагомедов М. М. К вопросу о грамматической категории вида в аварском языке // Глагол и глагольные словосочетания в дагестанских языках: сборник статей. Махачкала, 1991. С. 5-10.
9. Шарафутдинова Р., Левина Р. И. Хваршинский язык // Вопросы изучения иберийско-кавказских языков: сборник статей. М.: Изд-во АН СССР, 1961. С. 89-122.
10. Khalilova Z. M. Grammar of the Khwarshi. Leiden: University of Leiden, 2009. 512 p.

## Информация об авторах | Author information

**RU** Халилов Маджид Шарипович<sup>1</sup>, д. филол. н., проф.  
<sup>1</sup> Институт языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы  
 Дагестанского федерального исследовательского центра Российской академии наук, г. Махачкала

**EN** Khalilov Madzhid Sharipovich<sup>1</sup>, Dr  
<sup>1</sup> Institute for Language, Literature and Arts DFSC RAS, Makhachkala

<sup>1</sup> [madjid-kh@mail.ru](mailto:madjid-kh@mail.ru)

## Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 16.05.2021; опубликовано (published): 30.06.2021.

**Ключевые слова (keywords):** дуратив; итератив; каузатив; глагол; хваршинский язык; durative; iterative; causative; verb; Khwarshi language.